

Église Saint-Sulpice, Paris

Programmes des concerts organisés par
l'Association pour le rayonnement du grand orgue de Saint-Sulpice

Année 1999

Archives: Hervé Lussigny

Association pour le rayonnement du Grand Orgue de Saint-Sulpice
50, rue de Vaugirard
F - 75006 Paris France

Avril 1999

**Participez au mouvement pour le classement au Patrimoine Mondial
du Grand Orgue de Saint-Sulpice à Paris**

Le Grand Orgue de St-Sulpice, le plus grand instrument d'Aristide Cavallé-Coll, avec ses 102 jeux répartis sur cinq claviers manuels et pédalier, est une immense et complexe machine construite sur 7 étages et 20 mètres de haut! De très robuste constitution, il n'a jamais nécessité de reconstruction fondamentale. Sur le plan sonore, sa composition est l'aboutissement d'une longue réflexion de Cavallé-Coll qui, après sa rencontre avec Lemmens en 1850 et son intérêt croissant pour la musique de Bach, est hanté par l'idée de l'orgue complet, instrument sur lequel il soit possible d'interpréter aussi la musique ancienne. Achevé en 1862, l'orgue comprend plus de 40% de tuyauterie Clicquot et Aristide Cavallé-Coll annonce que son but a été de réaliser le "trait d'union entre l'art ancien et l'art nouveau".

Après 137 années, grâce aux organistes titulaires qui, fascinés par la perfection de l'art de Cavallé-Coll, ont renoncé au confort des transmissions modernes et à l'altération de l'esthétique sonore, le Grand Orgue de St-Sulpice fonctionne comme au premier jour avec ses transmissions d'origine et il est un authentique témoin sonore de l'art de son auteur. Un vrai miracle étant donnée la tourmente néo-classique du XXème siècle qui a défigurés tant d'instruments du génial facteur!

Nombreux sont ceux qui estiment qu'il doit être intégralement préservé. Le risque qu'il subisse dans l'avenir des altérations techniques et esthétiques est réel. Nous pensons donc que le classement au **Patrimoine Mondial** offrirait les garanties de préservation et souhaitons instamment que les autorités compétentes de l'UNESCO étudient la possibilité de classement d'orgues historiques menacés.

Daniel Roth, Vice-Président

Titulaire du Grand Orgue de St-Sulpice depuis 1985

Par avance nous vous remercions de manifester votre soutien à ce mouvement en remplissant, en caractères d'imprimerie, le bas de la page et en retournant ce document à l'adresse ci-dessus. Faites-le éventuellement signer par d'autres personnes.

Nom-----Prénom-----

Adresse-----

Profession-----Titres-----

Date-----Signature-----

En 1999 nous nous souvenons du grand facteur d'orgues français Aristide Cavallé-Coll, auteur du grand orgue et de l'orgue de chœur de l'église Saint-Sulpice, décédé à Paris le 13 octobre 1899.

Né en 1811 à Montpellier, Aristide est formé par son père Dominique comme son frère Vincent. Leur grand-père Jean-Pierre est aussi un facteur d'orgues célèbre.

En 1833 Aristide monte à Paris et rencontre des personnages influents, savants, musiciens, financiers. Il obtient rapidement la construction du nouvel orgue de la Basilique St-Denis. Inauguré en 1841, cet instrument révèle le génie d'Aristide Cavallé-Coll qui apporte au monde de l'orgue de nombreuses innovations techniques et des sonorités nouvelles. L'enthousiasme qu'il suscite procure au facteur d'orgues de nombreuses commandes, St-Roch, La Madeleine, St-Vincent-de-Paul, Ste Clotilde, Sr-Sulpice ... pour Paris. La province et l'étranger le demandent aussi. Il construira des orgues en Angleterre, en Espagne, même au Mexique et en Amérique du Sud. Plusieurs centaines d'instruments sortiront de ses ateliers. La facture d'orgue française, en crise depuis le début de la Révolution, se trouve à nouveau hissée au plus haut niveau.

De grands compositeurs, inspirés par les sonorités nouvelles, créent un important répertoire: César Franck à Ste-Clotilde, Widor à St-Sulpice qui écrit en 1931 "si je n'avais pas éprouvé la séduction de ces timbres, le charme mystique de cette onde sonore, je n'aurais pas écrit de musique d'orgue". Même encore au XXème siècle, Duruflé, Langlais, Messiaen, Alain, Grunenwald utilisent de nombreux "mélanges" Cavallé-Coll.

Le Grand-Orgue de St-Sulpice, achevé par François-Henri Clicquot en 1781 et le jeu de son titulaire Nicolas Séjan sont déjà célèbres du " nord de l'Allemagne au sud de l'Espagne" quand la Révolution éclate. C'est Cavallé-Coll qui va le restaurer et lui donner sa dimension actuelle: 100 jeux répartis sur cinq claviers manuels et pédalier, près de 7.000 tuyaux, le plus grand instrument sorti de ses ateliers. Ayant réutilisé de nombreux éléments de Clicquot dans son œuvre, Cavallé-Coll estime avoir réalisé là "le trait d'union entre l'art ancien et l'art nouveau". Ce magnifique instrument, inauguré en 1862 est confié à de prestigieux titulaires, Charles-Marie Widor, Marcel Dupré, Jean-Jacques Grunenwald, qui tous contribuent à sa renommée et qui veillent à ce qu'il soit toujours bien entretenu et non transformé dans son esthétique. En 1931 Widor écrit: "à deux reprises seulement depuis 1862, l'orgue de St-Sulpice a dû être débarrassé de la couche de poussière qui, peu à peu, s'épaississait au point d'obstruer son mécanisme et de paralyser ses moteurs; or les tuyaux parlent, la mécanique fonctionne aujourd'hui comme au premier jour et tel il chantera au siècle prochain s'il continue de bénéficier des mêmes soins." De 1988 à 1991 il est remarquablement bien restauré par le facteur d'orgues Jean Renaud de Nantes et nous parvient, après 137 années, avec ses transmissions et ses caractéristiques sonores d'origine. Sa robuste constitution n'a pas nécessité de reconstruction fondamentale. Les organistes titulaires, fascinés par la perfection de l'art de Cavallé-Coll ont renoncé au confort des transmissions modernes et à l'altération de l'esthétique sonore.

C'est malheureusement un fait rare car de nombreux instruments de Cavallé-Coll ont été profondément transformés au cours du XXème siècle. Leurs compositions étaient jugées incomplètes dans le domaine des jeux de mutations et de mixtures, l'interprétation de la musique ancienne, impossible. C'est ainsi qu'on a remplacé certains jeux romantiques, comme les flûtes harmoniques, les gambes, par des jeux aigus d'une facture étrangère à l'esthétique Cavallé-Coll. Il en a résulté des sonorités agressives, un équilibre rompu. Tout se tient dans un Cavallé-Coll. Finalement, la musique ancienne ne sonne pas mieux et, pour le répertoire romantique, des éléments essentiels vont manquer.

Il est important de ne pas trahir la mémoire du grand Aristide Cavallé-Coll et de faire connaître, grâce à des instruments authentiques, toutes les caractéristiques de son esthétique.

Avec Charles-Marie Widor espérons que le Grand Orgue de St-Sulpice bénéficiera au XXIème siècle de la même vigilante protection.

Daniel Roth

Concert pour le Temps de Carême

Saint-Sulpice

Dimanche 21 mars 1999 - 16h 30

Orgue: Prélude improvisé

Chœur et orgue: De profundis, œuvre posthume C.W. Glück (1714-1787)

Lecture: "Le serviteur souffrant" Isaïe 52,13 - 53,12

Chœur et orgue Messe brève Daniel Roth
Kyrie, Agnus Dei né en 1942

Orgue: improvisation sur le Répons graduel grégorien de l'Office des Rameaux "Christus factus est" *Le Christ s'est fait pour nous obéissant jusqu'à la mort, jusqu'à la mort de la croix, c'est pourquoi Dieu l'a exalté et lui a donné le nom qui surpasse tout nom.*

Chœur et Orgue: Dignare me o Jesu Daniel Roth

*Rends-moi digne, ô Jésus, je te le demande
de me cacher dans la blessure de ton cœur
Permetts-moi d'y vivre et de me reposer dans ton côté,*

*Si le démon prépare des embûches
et le monde offre des richesses
dans ton cœur, je suis à l'abri
dans ton côté, je suis en sécurité.*

*Si la chair trompeuse pousse l'esprit
avec des caresses décevantes,
pas de crainte, là je suis en sécurité;
ce côté est mon refuge*

*Si un sort funeste me ferme les yeux,
et une mort funeste termine ma vie,
ô Jésus, ne me rejette pas,
fais que je meure dans ton côté.* texte du XVIIème siècle

Lecture: "Le lavement des pieds" Jean 13, 1-15

Chœur et orgue: Psaume 61 Jean-Paul Holstein
Je n'ai de repos qu'en Dieu seul né en 1939

Orgue: Choral "O Mensch beweine dein Sünde gross" BWV 622
(Petit livre d'orgue) Jean-Sébastien Bach
(1685-1750)

*O homme, pleure sur tes lourds péchés
pour lesquels Christ a quitté le sein de son Père
et est descendu sur la terre..
Pour nous, il est né ici-bas d'une Vierge, pure et tendre
et il a voulu devenir notre Médiateur.
Il a ressuscité les morts, guéri les malades,,
jusqu'au temps fixé pour Lui où il devait être sacrifié
pour nous et porter sur la Croix le lourd fardeau de nos péchés.*

Chœur et orgue: Cantate 118 "O Jesus Christ meins Lebens Licht" Jean Sébastein Bach

*"O Jésus Christ, lumière de ma vie, mon soutien, ma confiance et ma
conscience. Sur terre je ne suis qu'un hôte et le vice du péché m'opprime."*

Geistliches Lied , texte de Paul Flemming

Johannes Brahms
(1833-1897)

*N'aie pas de regrets, calme ta tristesse,
comme Dieu le veut, réjouis-toi ma volonté
Pourquoi te soucier du lendemain.
Celui qui te conduit te comblera aussi.
Ne change en rien ta conduite, sois ferme,
ce que Dieu décide est et restera le meilleur.*

Lecture:Rappel de la Sainte Cène St Paul 1 Co 11, 23-26

Chœur et orgue: Qui seminant in lacrimis

Franz Liszt
(1811-1886)

*Les semeurs qui sèment dans les larmes moissonnent en chantant..
extrait du Psaume 125*

L'ensemble Vocal de l'église de la Madeleine est un chœur de 8 à 16 chanteurs professionnels. Tous sont solistes et comme tels, sont fréquemment sollicités tant pour leurs compétences vocales que pour leurs connaissances liturgiques. Leur répertoire, bien que fortement marqué par la fin du 19ème siècle et le début du 20ème, s'étend du chant grégorien aux dernières péripéties musicales de leur Maître de Chapelle actuel... C'est dire leur solidité et leur souplesse.

Philippe Mazé a été Directeur musical de la Maîtrise de Montmartre et Maître de Chapelle de la Basilique du Sacré-Cœur de 1978 à 1996. Le titre de Maître de Chapelle émérite de cet édifice lui a été décerné en 1996. Philippe Mazé est Maître de Chapelle de la Madeleine depuis fin 1996 et professeur au Conservatoire Claude Debussy depuis 1987, où il enseigne le chant choral et la direction. Il mène parallèlement une carrière de chef de chœur et de compositeur.

Sandrine Carpentier débute très tôt ses études musicales et obtient trois médailles d'or et deux premiers prix (flûte traversière, solfège spécialisé, musique contemporaine, chant et musique de chambre baroque). Elle a déjà été engagée comme soliste pour le rôle de Mikaëla dans Carmen de Bizet et a participé à plusieurs enregistrements. Soprano solo.

Yves Blanchard commence ses études musicales en musicologie à la Sorbonne et suit les classes d'écriture à l'Ecole Normale de Musique où il obtient ses diplômes d'harmonie, de contrepoint, de fugue et d'analyse. De 1980 à 1996 il est chantre animateur à la Basilique du Sacré-Cœur aux côtés de Philippe Mazé. Il est également chef de chœur. Il donne des concerts au sein de formations chorales variées tant dans le répertoire sacré que lyrique. Il reste très attaché à sa fonction de chanteur liturgique.

Pierre Vaello est médaille d'or de chant du CNR d'Aubervilliers. En 1993 il intègre le chœur de Radio France et débute parallèlement une carrière de soliste. Il assure de nombreuses parties de soliste et est appelé régulièrement à se produire avec l'Orchestre National de France, l'Orchestre National de Lille, l'Orchestre Colonne, l'Orchestre Symphonique de la Radio de Vienne... Il a interprété à l'Opéra le rôle de Nadir dans *"les Pêcheurs de Perles"* et celui du Chevalier de la Force dans le *"Dialogue des Carmélites"* de Poulenc. En 1998, Pierre Vaello a été Lauréat des concours de Béziers et de l'UFAM et a remporté le 1er prix du Concours International de Chant de Marmande.

Daniel Roth est titulaire du Grand Orgue de Saint-Sulpice depuis 1985 après avoir été pendant 22 ans organiste de la Basilique du Sacré-Cœur de Montmartre. Il est professeur d'orgue à la Musikhochschule de Francfort-sur-le-Main.

Les Ateliers de la Parole.

Lucien Lesage, Pierre Lanore, Jean Jeanne-Liègeriot, Anne Lesage.

Eglise Saint-Sulpice
mardi 29 juin 1999

Récital d'Orgue par SUSAN LANDALE
avec la participation de l'Ensemble Grégorien de Notre-Dame de Paris
Direction Sylvain Dieudonné

CESAR FRANCK	Final op. 21
LOUIS VIERNE	Choral extrait de la Deuxième Symphonie op.20
OLIVIER MESSIAEN	Méditation n° V "Les attributs divins" des Neuf Méditations sur le Mystère de la Sainte Trinité
CHARLES TOURNEMIRE	

I - Improvisation sur le "Te Deum", n° 3 des Cinq Improvisations enregistrées en 1930 et reconstituées par Maurice Duruflé

II - In Assumptione B.M.V. (l'Assomption) op. 57, extrait du cycle après la Pentecôte, N° 35 de "L'Orgue Mystique" (51 offices de l'année liturgique inspirés du chant grégorien et librement paraphrasés)

Chaque office comprend cinq pièces pour Grand Orgue destinées aux moments traditionnellement réservés au jeu de l'orgue en solo au cours de la Messe Catholique: Prélude, Offertoire, Elévation, Communion et Postlude.

Ce soir, les pièces d'orgue alterneront avec le chant des pièces grégoriennes qui les ont inspirées.

1) Orgue: Prélude à l'Introït

Schola: Introït de la Messe de l'Assomption

Gaudeamus omnes in Domino, diem festem celebrantes sub honore Mariæ Virginis: de cuius Assumptione gaudent angeli, et collaudant Filium Dei.

Ps. Eructavit cor meum verbum bonum: dico ego opera mea regi.

Réjouissons-nous tous dans le Seigneur, en célébrant ce jour de fête en l'honneur de la Vierge Marie: son Assomption cause la joie des anges, ensemble ils louent le Fils de Dieu.

Ps. D'heureuses paroles jaillissent de mon cœur; je dédie mes œuvres au Roi.

2) Schola: Chant d'Offrande de l'Assomption

Assumpta est Maria in cælum: gaudent angeli, collaudantes benedicunt Dominum, alleluia.

Marie a été enlevée au ciel pour le bonheur des anges qui adressent au Seigneur louanges et bénédictions, alleluia.

Orgue: Offertoire

3) Schola: Antienne extraite des secondes Vêpres de l'Assomption

Assumpta est Maria in cælum: gaudent angeli, laudantes benedicunt Dominum.

Marie a été enlevée au ciel pour le bonheur des anges qui adressent au Seigneur louanges et bénédictions.

Orgue: Elévation

- 4) Schola: Chant de Communion de la Messe de l'Immaculée Conception
Fête le 8 décembre
Gloriosa dicta sunt de te, Maria: quia fecit tibi magna qui potens est.
On proclame ta gloire, Marie, car le Tout-Puissant a fait pour toi des merveilles.
Orgue: Communion

- 5) Schola:
Salve, Regina, mater misericordiae: Vita, dulcedo, et spes nostra, salve. Ad te clamamus, exules, filii Hevæ. Ad te suspiramus, gementes et flentes, in hac lacrimarum valle. Eia ergo, Advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Iesum benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exilium ostende. O clemens, ô pia, ô dulcis Virgo Maria.
Salut, reine, mère de miséricorde, vie, douceur, espérance des hommes, salut! Enfants d'Eve, nous crions vers toi dans notre exil. Vers toi nous soupignons parmi les cris et les pleurs de cette vallée de larmes. O toi notre avocate tourne vers nous ton regard plein de bonté. Et à l'issue de cet exil montre-nous Jésus le fruit béni de tes entrailles. O Clémentine ô bonne ô douce Vierge Marie.
Ave, maris stella, Dei mater alma, atque semper virgo, felix cæli porta. Sumens illud "Ave" Gabrielis ore, funda nos in pace mutans Evæ nomen.
Solve vincula reis, profer lumen cæcis, mala nostra pelle, bona cuncta posce.
Monstra te esse matrem, sumat per te precem qui pro nobis natus tulit esse tuus.
Virgo singularis, inter omnes mitis, nos culpæ solutos mites fac et castos.
Vitam præsta puram, iter para tutum, ut videntes Jesum semper collætémur.
Sit laus Deo Patri, summo Christo decus, Spiritui Sancto honor tribus unus.
Salut, Etoile de la mer, ô très Sainte Mère de Dieu, toi qui es vierge à tout jamais, ô porte du ciel bienheureuse.
Toi qui accueilles cet Ave de la bouche de Gabriel, affermis nos cœurs dans la paix: tu as inversé le nom d'Eve.
Des coupables, brise les liens, donne aux aveugles la clarté, éloigne de nous tous les maux, demande pour nous toutes grâces.
Tu es Mère, montre-le nous! Que Celui qui pour nous est né en acceptant d'être ton Fils accueille par toi nos prières.
O Vierge unique, toi qui es de tous les êtres le plus doux, fais que, déliés de nos péchés, nous soyons toujours doux et chastes.
Accorde-nous de vivre purs, prépare-nous un chemin sûr, que, dans la vision de Jésus, à jamais nous soyons en liesse.
Louange au Père, notre Dieu, gloire à Jésus Christ, le Très-Haut, rendons honneur à l'Esprit-Saint, un seul hommage aux trois personnes!

Orgue: Paraphrase - Carillon (Allegro)

SUSAN LANDALE

Née en Ecosse, diplômée de l'Université d'Edimbourg puis élève d'André Marchal à Paris, Susan Landale a fait de la France son pays d'adoption et y poursuit aujourd'hui une double carrière de concertiste et de professeur.

Ses études furent couronnées par le premier prix du concours international de St-Alban's en Angleterre et depuis, sa réputation d'artiste de l'orgue s'est solidement établie à travers le monde. Ses tournées la conduisent dans toute l'Europe et l'Amérique du Nord, de l'Afrique jusqu'en Australie, et ses concerts, aussi bien en soliste qu'avec orchestre, sont régulièrement diffusés par les radios nationales et internationales.

Parmi ses concerts avec orchestre, elle a été soliste avec l'Orchestre Philharmonique Tchèque à Prague, la Philharmonie de Strasbourg, aux BBC Promenade Concerts à Londres et avec les orchestres symphoniques de Gera et de Chemnitz en Allemagne. Invitée de nombreux festivals, elle a joué dernièrement aux Festivals de Chartres et de Sens (France), St Alban's et Oundle (Royaume Uni), Convention de l'AGO (Denver U.S.A.), Olomouc et Brno (Rép. Tchèque) et Kamien Pomorsky (Pologne). Elle a enregistré pour Erato, Lyrix, REM et Accord/Musidisc en France et pour LKG et Mixtur en Allemagne. Son CD du "Livre du Saint Sacrement" a reçu le "Diapason d'Or".

Pédagogue recherchée, Susan Landale est Professeur d'Orgue au Conservatoire National de Région de Rueil-Malmaison (Ile-de-France), ses élèves viennent de nombreux pays et remportent des prix dans les concours nationaux et internationaux. Elle fait également partie de jurys de concours internationaux en France et à l'étranger (St Albans, Chartres, Calgary, Prague, Odense, Lübeck).

Ses études sur la musique d'orgue contemporaine, notamment sur les œuvres d'Olivier Messiaen et de Petr Eben, ont paru sur trois continents et ont été traduites en plusieurs langues. Son interprétation des œuvres les plus signifiantes de ces deux compositeurs est considérée comme particulièrement authentique.

Susan Landale est organiste de l'Eglise Saint-Louis des Invalides à Paris.
